

## La première leçon semble se contredire dans les termes

### Question :

Ceci est plutôt une question de « grammaire », j'ai d'abord lu ce passage dans la traduction allemande d'*Un Cours en Miracles* et je pensais que c'était peut-être une erreur de traduction, mais j'ai vérifié avec la version originale anglaise et le passage est également source de confusion pour moi. La première leçon du livre d'exercices explique : « *C'est le but de l'exercice. L'énoncé devrait être simplement appliqué à n'importe quelle chose que tu vois. Quand tu répètes l'idée du jour, utilise-la sans la moindre discrimination. Ne tente pas de l'appliquer à tout ce que tu vois, car ces exercices ne devraient pas devenir ritualistes.* » (**Leçon PI.1.3 :2,3,4,5**)  
Pouvez-vous expliquer la différence entre appliquer une chose à tout ce que vous voyez, mais pas à tout ? En allemand c'est clairement la même chose. Que « dois-je » faire, voir les choses et dire qu'elles ne sont rien mais ne pas regarder toute chose et dire la même chose ? C'est une sorte de point de vue « qui s'annule », ce n'est pas important mais veuillez ne pas appliquer cette idée comme une doctrine (parce que cela aurait de l'importance) ?

### Réponse :

La sixième ligne contient la clé de ce que Jésus veut dire : « *Seulement assure-toi que rien de ce que tu vois n'est exclu expressément.* » Jésus est très conscient de l'ingéniosité de nos ego, comment nous allons tenter de faire des compromis et de conclure des marchés avec lui afin de ne pas trop avoir à changer - comment nous allons essayer de lui faire accepter nos termes et conditions dans notre relation avec lui comme notre enseignant. Ainsi, dans le cadre de cette première leçon, il sonne l'alerte quant à cette tendance à nous mettre en contrôle quand nous travaillons avec son *cours*. Il sait que nous allons tenter d'exclure certaines parties de l'application dans notre expérience, et donc il dit : « *Ne faites pas cela. Cela ne vous aidera en rien, pour atteindre les buts de ce cours, de faire des exceptions dans la pratique de mes instructions.* » C'est ce qu'il entend dans les énoncés qu'il fait quant à atteindre l'instant saint : « *La condition nécessaire de l'instant saint ne requiert pas que tu n'aies pas de pensées qui ne soient pures. Mais cela requiert que tu n'en aies aucune que tu veuilles garder .... Dans ta pratique, donc, essaie seulement d'être vigilant contre la tromperie, et ne cherche pas à protéger les pensées que tu voudrais garder pour toi.* » (**T.15.IV.9 :1,2,8**) Tandis que Jésus veut que nous soyons disciplinés dans notre pratique - parce que généralement nos esprits sont tellement indisciplinés - il veut que nous coupions court au rituel.

Car transformer une pratique en rituel signifie généralement qu'à le faire, on perd la signification des choses, et cela ne produirait pas les effets souhaités. Il nous dit dans le manuel pour enseignants : « *Les routines comme telles sont dangereuses, parce qu'elles deviennent facilement des dieux elles-mêmes et mettent en péril les buts mêmes pour lesquels elles ont été montées.* » (M.16.2 :5). Notre désir de faire ce que Jésus nous conseille, même si nous oublions de le faire, est ce qui va le plus affecter notre processus spirituel, par opposition à simplement répéter les mots qu'il nous dit de dire aux moments exacts.

Source : [www.facimoutreach.org/qa/indextoquestions.htm](http://www.facimoutreach.org/qa/indextoquestions.htm)

Question 753